

ESOTERIC

E-02

Phonostage Preamplifier

BEDIENUNGSANLEITUNG 3

MANUALE DI ISTRUZIONI.....15



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten „gefährlichen elektrischen Spannung“ im Geräteinneren hin, deren Stärke ausreichen kann, um für Personen ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungs- (Reparatur-) Anweisungen in den Dokumentationen hin, die dem Produkt beiliegen.

WARNUNG: ZUR VERMEIDUNG VON BRAND ODER STROMSCHLAG DARF DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

WICHTIGER HINWEIS

- ENTFERNEN SIE NICHT DAS GEHÄUSE, UM DIE INTERNE ELEKTRONIK FREIZULEGEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE BAUTEILE, DEREN WARTUNG VOM NUTZER VORZUNEHMEN IST.
- SOLLTEN FUNKTIONSBESTÖRUNGEN AUFTRETEN, KONTAKTIEREN SIE DEN HÄNDLER, BEI DEM SIE DAS GERÄT ERWORBEN HABEN UND BITTEN SIE UM EINEN SERVICETERMIN. VERWENDEN SIE DAS PRODUKT ERST WIEDER, WENN DIE REPARATUR DURCHGEFÜHRT WURDE.
- DIE VERWENDUNG VON BEDIENELEMENTEN, EINSTELLUNGEN SOWIE DAS ABWEICHEN VON DEN IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENEN VERFAHRENSWEISEN KANN ZU GESUNDHEITSGEFÄHRDENDER STRAHLENBELASTUNG FÜHREN.

- 1) Lesen Sie diese Hinweise.
 - 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
 - 3) Beachten Sie alle Warnungen.
 - 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
 - 5) Elektrische Geräte sollten nie in der Nähe von Wasser betrieben werden.
 - 6) Verwenden Sie zum Reinigen stets ein trockenes Tuch.
 - 7) Achten Sie darauf, dass Belüftungsöffnungen nicht verdeckt sind. Beachten Sie bei der Installation die entsprechenden Anweisungen des Herstellers.
 - 8) Vermeiden Sie Aufstellungsorte in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen, Herden oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern), die Wärme abstrahlen.
 - 9) Umgehen Sie nie die Sicherheitsfunktionen eines verpolungssicheren oder geerdeten Steckers. Verpolungssichere Stecker besitzen zwei Stromkontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Geerdete Stecker (Schutzkontaktstecker) besitzen zwei Stromkontakte sowie einen dritten Erdungskontakt. Beide Steckerausführungen dienen der Sicherheit. Falls der vorhandene Stecker nicht in die verwendete Steckdose passt, lassen Sie den Stecker durch einen Elektriker austauschen.
 - 10) Achten Sie insbesondere im Bereich von Steckern, Steckdosen sowie dem Netzkabelausschluss/-anschluss darauf, dass nicht auf das Netzkabel getreten oder das Kabel eingeklemmt werden kann.
 - 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörartikel.
 - 12) Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene oder beim Gerätekauf erworbene Rollwagen, Halterungen, Stative, Tische usw. Achten Sie bei Verwendung eines Rollwagens darauf, dass Wagen und Gerät nicht umfallen und Sie verletzen. 
 - 13) Trennen Sie Ihr Audiosystem während eines Gewitters oder längerer Nichtverwendung vom Spannungsnetz.
 - 14) Überlassen Sie alle Reparaturen/Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal. Reparatur oder Wartung sind erforderlich, wenn eine Beschädigung jeglicher Art vorliegt. Beispielsweise, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- Es wird auch dann ein geringer Ruhestrom aus dem Netz bezogen, wenn sich der POWER- oder STANDBY/ON-Schalter nicht in der ON-Position befindet.
 - Der Netzstecker dient als Verbindungs-/Trennglied zur Spannungsversorgung. Achten Sie darauf, dass er stets in einwandfreiem Zustand ist.
 - Achten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern auf Ihr Gehör. Zu hoher Schalldruck von Ohr- oder Kopfhörern kann Hörschäden oder Hörverlust verursachen.

WARNUNG

Der Netzstecker von „Class I“-Produkten besitzt einen Schutzkontakt. Achten Sie darauf, dass die verwendete Wandsteckdose geerdet ist (Schutzkontaktsteckdose).

WICHTIGER HINWEIS

- Vermeiden Sie die Einwirkung von Tropf- oder Spritzwasser.
- Stellen Sie niemals Vasen oder andere mit Flüssigkeiten gefüllte Gefäße auf das Gehäuse.
- Eine Installation in geschlossenen Regalsystemen oder ähnlichen Möbelstücken ist nicht zulässig.
- Wählen Sie einen Betriebsort in der Nähe der Wandsteckdose, so dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Falls Batterien (inklusive Akkupack oder austauschbare Trockenbatterien) zum Einsatz kommen, setzen Sie diese nicht direkter Sonne, Feuer oder großer Hitze aus.
- ACHTUNG bei Verwendung von Lithium-Batterien: bei inkorrekt vorgenommenem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie verbrauchte Batterien ausschließlich durch frische des gleichen oder gleichwertigen Typs.

WICHTIGER HINWEIS

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der die Konformität zertifizierenden Stelle genehmigt sind, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.

Europamodell



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen europäischer Richtlinien sowie anderen Verordnungen der Kommission.

Für Kunden in Europa

Entsorgung von elektrischen sowie elektronischen Altgeräten und Batterien

- a) Sofern ein Produkt, die Verpackung und/oder die begleitende Dokumentation durch das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet ist, unterliegt dieses Produkt den europäischen Richtlinien 2002/96/EC und/oder 2006/66/EC sowie nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien. 
- b) Diese Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte und entladene Batterien/Akkus an den dafür vorgesehenen Orten zu entsorgen.
- c) Durch die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte, Batterien und Akkus leisten Sie einen Beitrag zur Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die Gesundheit der Allgemeinheit und die Umwelt, die durch falsche Abfallentsorgung entstehen können. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos.
- d) Falls der Gehalt an Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Cadmium (Cd) in Batterien/Akkus die in der Richtlinie zur Batterieentsorgung (2006/66/EC) angegebenen, zulässigen Höchstwerte übersteigen, wird die Bezeichnung des entsprechenden chemischen Elements oder der Elemente unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne angegeben.  **Pb, Hg, Cd**
- e) Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung von Altgeräten, Batterien und Akkus erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

ACHTUNG

Dieses Gerät gibt analoge Signale nur über den aktuell gewählten Anschluss aus.

Vor dem Betrieb stellen Sie den Schalter OUTPUT SELECTOR auf den Anschlusstyp ein, den Sie für die analoge Ausgabe verwenden möchten.

Weitere Informationen zu dieser Einstellung finden Sie auf „Ausgangswahlschalter (OUTPUT SELECTOR)“ auf Seite 9.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses ESOTERIC-Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, damit Sie dieses Produkt optimal verwenden können. Bewahren Sie das Handbuch sowie die Garantiekarte an einem sicheren Ort auf, damit Sie zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen können.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	3
Vorbereitung	6
Verkabelung	8
Bezeichnungen und Funktionen am Gerät	10
Einfache Entmagnetisierung in der Praxis	11
Automatische Energiesparfunktion	11
Fehlerbehebung	12
Spezifikationen	12
Schematische Darstellung	13
XLR-Kabelbelegung	14

MEXCEL is a registered trademark of Mitsubishi Cable Industries, Ltd. in Japan and other countries.

ESOTERIC is a trademark of TEAC CORPORATION, registered in the U.S. and other countries.

Andere Firmen- und Produktnamen in diesem Dokument sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer.

Lieferumfang

Überprüfen Sie, ob die Verpackung alle im Folgenden aufgeführten Zubehörteile enthält. Sofern etwas fehlt oder auf dem Transportweg beschädigt wurde, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Netzkabel × 1
Filzscheiben × 3
Bedienungsanleitung (dieses Dokument) × 1
Garantiekarte × 1

Hinweise zum Betrieb

- Stellen Sie nichts auf das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer Umgebung auf, in der es übermäßig heiß werden kann. Dazu gehören Aufstellorte mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen, Herden oder anderen Heizgeräten. Stellen Sie das Gerät zudem nicht auf einen anderen Verstärker oder Geräte, die Hitze erzeugen, da dies zu Verfärbungen und Verformungen führen kann.
- Stellen Sie das Gerät auf stabilem Untergrund auf.
- Für eine gute Wärmeableitung müssen Sie bei der Installation einen Abstand von wenigstens 20 cm zwischen dem Gerät und einer Wand oder anderen Geräten vorsehen. Wenn Sie das Gerät in ein Rack einbauen, sollten Sie zum Schutz vor einer Überhitzung einen Abstand von wenigstens 5 cm über der Gehäuseoberseite und wenigstens 10 cm hinter dem Gerät vorsehen. Bei geringeren Abständen kann es zu einem Hitzestau mit Brandgefahr kommen.
- Bewegen Sie das Gerät im Betrieb nicht.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät transportieren, da es aufgrund seines Gewichts zu Verletzungen kommen kann. Bei Bedarf nehmen Sie die Hilfe einer zweiten Person in Anspruch.
- Die Versorgungsspannung muss dem auf dem Gerät angegebenen Spannungsbereich entsprechen. Wenn Sie diesbezüglich unsicher sind, wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Öffnen Sie in keinem Fall das Gehäuse des Geräts, da dadurch die interne Elektronik beschädigt werden kann oder die Gefahr eines Stromschlags droht. Wenn Gegenstände in das Gerät gelangen, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose und nie am Kabel selbst.

Wartung

Verwenden Sie zur Reinigung der Gehäuseoberflächen ein weiches, trockenes Tuch.

Für hartnäckige Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch.

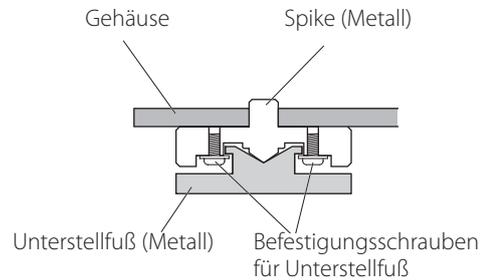
⚠ Ziehen Sie zur Sicherheit den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Sprühen Sie niemals Flüssigkeiten direkt auf das Gerät.
- Verwenden Sie in keinem Fall chemische Reinigungstücher, Verdünnern oder andere chemische Reiniger. Andernfalls könnten Sie die Oberfläche beschädigen.
- Vermeiden Sie einen direkten Kontakt des Gehäuses mit Gummi oder Kunststoff über einen längeren Zeitraum, da die Oberfläche dadurch beschädigt werden kann.

Hinweis zu Geräte-Spikes

An der Geräteunterseite sind präzise gefertigte Metall-Spikes montiert.

Diese Spikes werden am Aufstellort auf die separaten Unterstellfüße aufgesetzt und bieten dann einen effektiven Schutz vor Vibrationen.

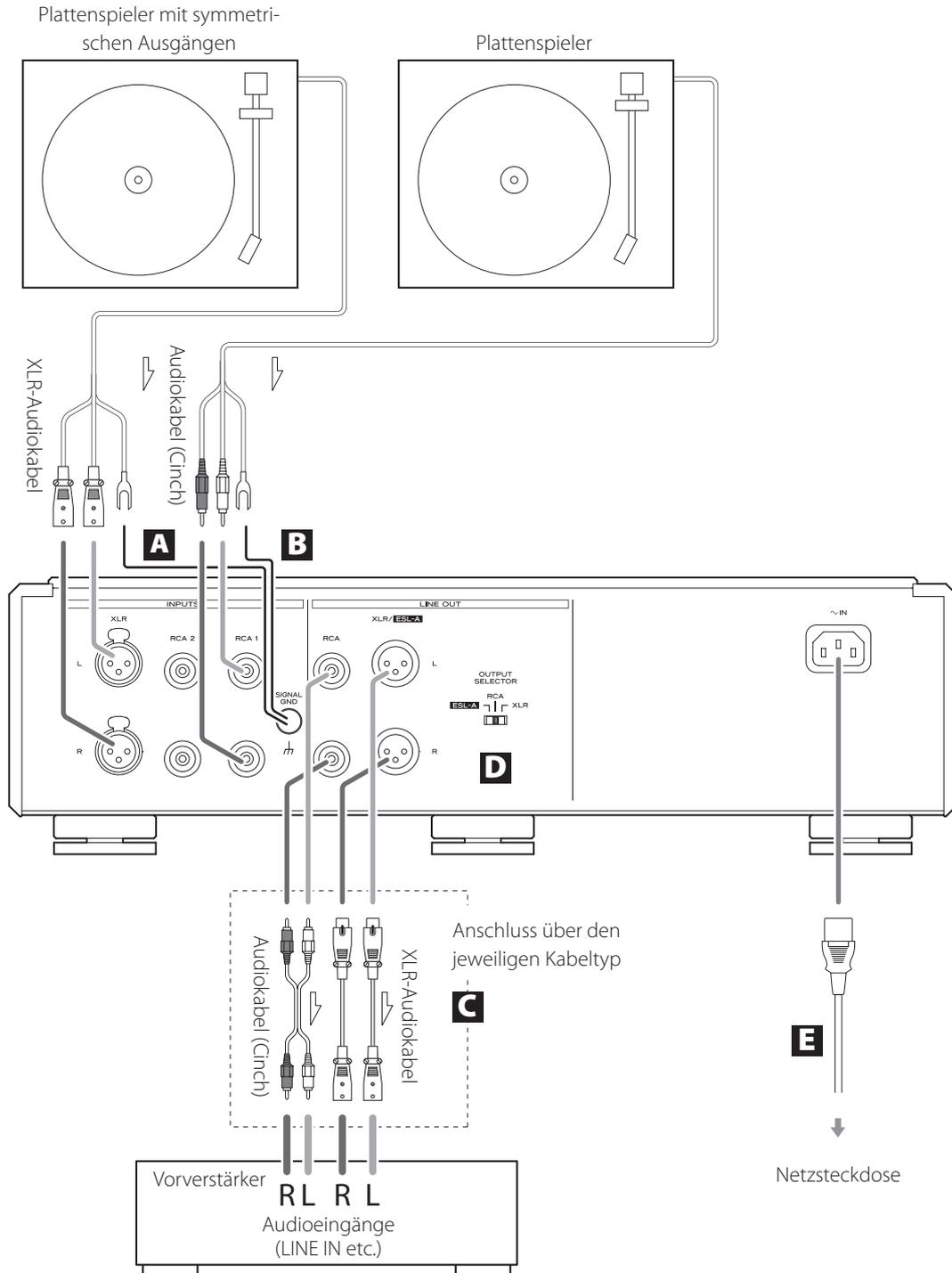


- Um Kratzer am Aufstellort zu vermeiden, können Sie zudem die im Lieferumfang enthaltenen Filzscheiben auf der Unterseite der Unterstellfüße anbringen.

Verkabelung

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verkabelung

- Nach Abschluss der gesamten Verkabelung verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitungen für alle Geräte, die Sie anschließen, und befolgen Sie die jeweiligen Instruktionen.



A Phono-Eingangsbuchsen (INPUTS)

Schließen Sie die Ausgänge eines Plattenspielers an diesen Buchsen an.

- Die XLR-Buchsen sind für den Anschluss von MC-Tonabnehmer-Systemen vorgesehen.

Verbinden Sie die Anschlüsse R und L des Plattenspielers mit geeigneten Audiokabeln mit den Anschlüssen R und L an diesem Gerät.

Verwenden Sie zum Anschluss die folgenden handelsüblichen Kabel.

XLR: symmetrische XLR-Kabel
RCA1, RCA2: Audiokabel (Cinch)

B Masseanschluss SIGNAL GND

Verbinden Sie den Massekontakt der Audioausgangskabel des Plattenspielers mit diesem Masseanschluss.

Durch einen Masseanschluss am Vorverstärker lässt sich die Klangqualität evtl. weiter verbessern.

- Hierbei handelt es sich allerdings nicht um einen elektrischen Schutzleiter.
- Ein fehlerhafter Anschluss des Massekontakts eines Plattenspielers kann zu Brummen (dauerhaft tiefes Störgeräusch) führen.

C Line-Audio-Ausgänge (LINE OUT)

Über diese Anschlüsse wird das Audiosignal ausgegeben.

Verbinden Sie diese Anschlüsse mit den Eingängen (z. B. LINE IN) eines Vorverstärkers.

Verwenden Sie zum Anschluss die folgenden handelsüblichen Kabel.

XLR, ESL-A: symmetrische XLR-Kabel
Cinch: Audiokabel (Cinch)

- Verbinden Sie die Line-Ausgangsbuchsen dieses Geräts in keinem Fall mit den Phono-Eingangsbuchsen eines Verstärkers. Stellen Sie sicher, dass sie mit Line-Eingangsbuchsen verbunden sind.

D Ausgangswahlschalter (OUTPUT SELECTOR)

Hier wählen Sie die Anschlüsse für die Audioausgabe aus.

ACHTUNG

Dieses Gerät gibt Audiosignale über die gewählten analogen Ausgänge aus. Wählen Sie die am Vorverstärker angeschlossenen Buchsen aus.

E Netzbuchse (~IN)

Schließen Sie das mitgelieferte Stromkabel an dieser Buchse an. Nach Abschluss der gesamten Verkabelung verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

 **Verwenden Sie nur das originale ESOTERIC-Netzkabel. Bei Verwendung eines anderen Kabels kann es zu einem Brand oder Stromschlägen kommen.**

 **Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.**

Anschluss an einen Vorverstärker über ESL-A

Verbinden Sie den Line-Ausgang (XLR/ESL-A) dieses Geräts mit Hilfe von XLR-Audiokabeln mit einem Grandioso F1 oder einem Verstärker mit ES-LINK Analog (ESL-A) Eingängen.

- Stellen Sie den Schalter OUTPUT SELECTOR auf der Geräterückseite auf ESL-A.
- Für den Anschluss am Grandioso F1 können Sie wahlweise die XLR- oder Cinch-Buchsen verwenden. Wählen Sie den Anschlussstyp, der die von Ihnen gewünschte Audioqualität bietet.

Überblick über ES-LINK Analog

Bei dieser Methode zur Stromübertragung kommt die hohe Leistung einer HCLD-Pufferschaltung zum Tragen: Sie bietet die Möglichkeit, hohe Stromstärken mit maximaler Geschwindigkeit zu übertragen, sodass negative Impedanzeffekte unterdrückt und Nutzsignale besonders transparent und kraftvoll übertragen werden.

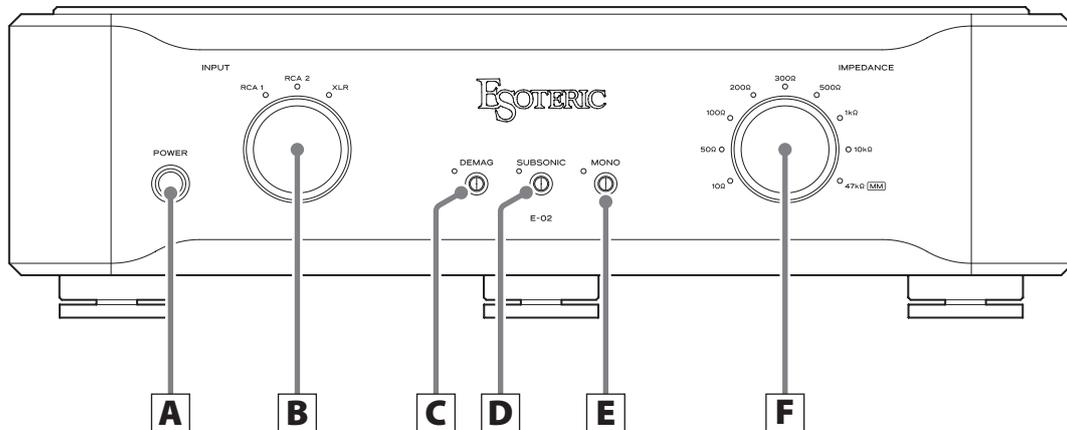
- Zum Anschluss werden herkömmliche symmetrische Kabel (mit XLR-Steckern) benutzt. Diese Anschlüsse können allerdings nur in Verbindung mit kompatiblen Geräten genutzt werden, da es sich hier um ein proprietäres Übertragungsformat handelt.

Bei ESOTERIC kommen **Kabel vom Typ ESOTERIC MEXCEL stress-free** als Referenz zum Einsatz.

Ausführliche Informationen dazu erhalten Sie auf der folgenden Webseite:

<http://www.esoteric.jp/products/esoteric/accessory/indexe.html>

Bezeichnungen und Funktionen am Gerät



A POWER-Taste

Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein und aus. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet der Ring um die Taste blau.

- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, sollten Sie es ausschalten.

B INPUT-Schalter

Wählen Sie mit diesem Schalter den aktiven Eingang aus. Wählen Sie den Eingang, der mit dem gewünschten Gerät verbunden ist.

- Die Anzeige für die gewählte Eingangsquelle leuchtet daraufhin.

C Taste DEMAG-Taste (einfache Entmagnetisierung)

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie MC-Tonabnehmer, Aufwärtstransformatoren und andere angeschlossene Geräte problemlos entmagnetisieren (Seite 11).

- Die Anzeige links neben der Taste leuchtet während der Entmagnetisierung.
- Halten Sie die Taste drei Sekunden gedrückt, um die Helligkeit der Anzeige zu ändern. Die Helligkeit ist in zwei Stufen einstellbar: hell oder gedimmt.

D Taste SUBSONIC-Filter

Diese Taste aktiviert einen Infraschallfilter mit einer Einsatzfrequenz von 17 Hz und einer Flankensteilheit von -6 dB/Okt. Aktivieren Sie den Filter, um beim Abspielen von verformten Schallplatten ein unnötiges Auslenken der Tieftöner zu reduzieren.

- Die Anzeige links neben der Taste leuchtet, wenn die Funktion aktiv ist.

E MONO-Taste

Drücken Sie die Taste, wenn Sie einen monophonen Tonabnehmer nutzen.

- Die Anzeige links neben der Taste leuchtet, wenn die Funktion aktiv ist.

F IMPEDANCE-Wahlschalter

Stellen Sie über den IMPEDANCE-Wahlschalter die Impedanz des Tonabnehmers der gewählten Eingangsquelle ein.

Für MC-Tonabnehmer wählen Sie eine Impedanz zwischen 10Ω und $10 \text{ k}\Omega$. Achten Sie darauf, wie sich der Grundklang abhängig von der gewählten Impedanz ändert.

Für MM-Tonabnehmer wählen Sie die Einstellung $47 \text{ k}\Omega$.

- Die Anzeige für die gewählte Impedanz leuchtet daraufhin.
- Bei einem MC-Tonabnehmer und einer zwischen 10Ω und $10 \text{ k}\Omega$ eingestellten Impedanz ist die Vorverstärkung im Vergleich zur Einstellung $47 \text{ k}\Omega$ (MM) um 26 dB höher.
- Bei den Einstellungen für MC-Systeme wirkt sich die Wahl der Impedanz auf die Klangqualität aus.
- Die Einstellung $47 \text{ k}\Omega$ (MM) wird auch für bestimmte MC-Tonabnehmer mit hohem Ausgangspegel empfohlen.
- Sofern Sie einen MC-Abnehmer mit einem Aufwärtstrafo verwenden, wählen Sie die Einstellung $47 \text{ k}\Omega$ (MM).

Mit Hilfe der Funktion zur einfachen Entmagnetisierung können Sie beispielsweise MC-Tonabnehmer-Systeme mit Eisenkernen und Aufwärtstrafos entmagnetisieren und so die Klangqualität durch eine höhere Transparenz und eine verbesserte Definition optimieren.

1 Wählen Sie mit dem Schalter INPUT die Eingangsquelle für die Entmagnetisierung aus.

2 Drücken Sie die Taste DEMAG, um die Funktion zur einfachen Entmagnetisierung zu aktivieren.

Die Anzeige links neben der Taste leuchtet, wenn die einfache Entmagnetisierung aktiviert wurde.

Dabei wird die Lastimpedanz auf 0Ω gesetzt und beide Enden des Tonabnehmer-Systems kurzgeschlossen.

3 Spielen Sie eine Schallplatte ab.

Der Strom des Wiedergabesignals durchläuft das Tonabnehmer-System und entmagnetisiert es.

- Die Entmagnetisierung dauert etwa 30 Sekunden. Spielen Sie die Schallplatte für etwa 30 Sekunden ab.
- Wenn die Taste DEMAG gedrückt ist, wird kein Wiedergabesignal ausgegeben.

4 Drücken Sie die Taste DEMAG, um die Funktion zur einfachen Entmagnetisierung zu deaktivieren.

Stellen Sie sicher, dass die Anzeige links neben der Taste nicht mehr leuchtet.

Ab Werk ist die automatische Energiesparfunktion aktiv. Wenn die Funktion aktiv ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn für 30 Minuten kein Signal anliegt.

Direkt nach dem Einschalten wird über die Anzeigen für die Eingangsquelle dargestellt, ob die automatische Energiesparfunktion aktiv ist.

Keine Anzeige leuchtet: Automatische Energiesparfunktion aktiv
Alle Anzeigen leuchten: Automatische Energiesparfunktion inaktiv

Um die automatische Energiesparfunktion an- bzw. abzuschalten, drücken und halten Sie die Taste MONO, während Sie das Gerät einschalten.

Fehlerbehebung

Bei Problemen mit dem Gerät lesen Sie bitte zuerst die folgenden Informationen, bevor Sie den technischen Service kontaktieren.

Bedenken Sie auch, dass dieses Gerät eventuell gar nicht der Grund für das Problem ist. Überprüfen Sie daher bitte ebenfalls alle an Ihr System angeschlossenen Komponenten auf einwandfreie Funktion. Wenn weiterhin Fehler auftreten, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- ➔ Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel in eine funktionierende Steckdose eingesteckt ist.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel korrekt mit dem Gerät verbunden ist.

Es wird kein Audiosignal ausgegeben.

- ➔ Schalten Sie das Gerät ein.
- ➔ Wählen Sie mit dem INPUT-Wahlschalter eine Eingangsquelle aus.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass am Schalter OUTPUT SELECTOR auf der Geräterückseite der Ausgang eingestellt ist, der mit dem Vorverstärker verbunden ist.
- ➔ Sofern die DEMAG-Taste aktiv ist, wird kein Audiosignal ausgegeben. Sofern die Anzeige neben der DEMAG-Taste leuchtet, drücken Sie die Taste.

Übermäßige Brummgeräusche

- ➔ Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen den Massekontakten des Plattenspielers und des Geräts.
- ➔ Bei einem nicht geerdeten Plattenspieler können vermehrt Störgeräusche auftreten.

Übermäßiges Rauschen

- ➔ Überprüfen Sie die Audiokabelverbindung zum Plattenspieler.
- ➔ Sofern Sie einen MC-Tonabnehmer nutzen, kann es abhängig von der Impedanzeinstellung zu vermehrtem Rauschen kommen.

Spezifikationen

Eingänge

XLR-Buchsen	1 Paar (L/R) (für MC)
Cinch-Buchsen	2 Paar (L/R) (für MC/MM)
Eingangsimpedanz	MC: 10 Ω , 50 Ω , 100 Ω , 200 Ω , 300 Ω , 500 Ω , 1 k Ω , 10 k Ω (über Wahlschalter einstellbar) MM: 47 k Ω

Ausgänge

Buchsen XLR/ES-Link Analog (schaltbar)	1 Paar (L/R)
Cinch-Buchsen	1 Paar (L/R)
Ausgangsimpedanz	XLR-Buchsen: 20 Ω Cinch-Buchsen: 23,5 Ω

Audio-Merkmale

RIAA-Abweichung (10 Hz – 20 kHz)	$\pm 0,2$ dB
Klirrfaktor (1 kHz, MM, Nennausgangspegel)	0,007%
Nennausgangspegel	Cinch-Ausgangsbuchsen: 2 Vrms XLR-Ausgangsbuchsen: 4 Vrms
Gain	Cinch-Ausgangsbuchsen: 40 dB (MM), 66 dB (MC) XLR-Ausgangsbuchsen: 46 dB (MM), 72 dB (MC)
Eingangsempfindlichkeit (1 kHz, Nennausgangspegel)	20 mV (MM), 1 mV (MC)
Maximaler Eingangspegel (0,1% Verzerrungen)	100 mV (MM), 4,8 mV (MC)
Signalrauschabstand (kurzgeschlossen, Nennausgangspegel, IHF-A)	100 dB (MM), 80 dB (MC)
Kanaltrennung (10 kHz, MM, IHF-A)	min. -96 dB
Infraschallfilter	17 Hz, -6 dB/Oktave

Allgemein

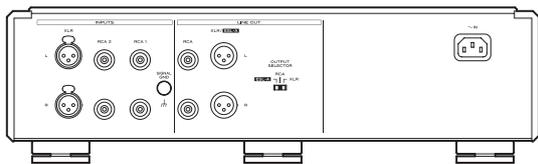
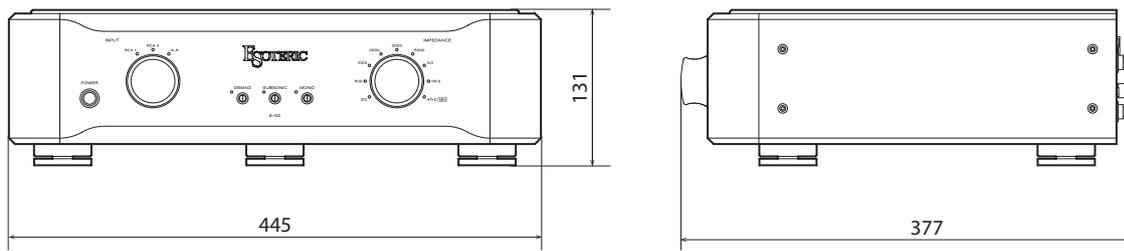
Stromversorgung	
Modell für Europa	AC 220–240 V, 50/60 Hz
Modell für USA/Kanada	AC 120 V, 60 Hz
Modell für Korea	AC 220 V, 60 Hz
Leistungsaufnahme	26 W
Externe Abmessungen (B \times H \times T, inkl. Überständen)	445 \times 131 \times 377 mm
Gewicht	12,5 kg

Zubehör im Lieferumfang

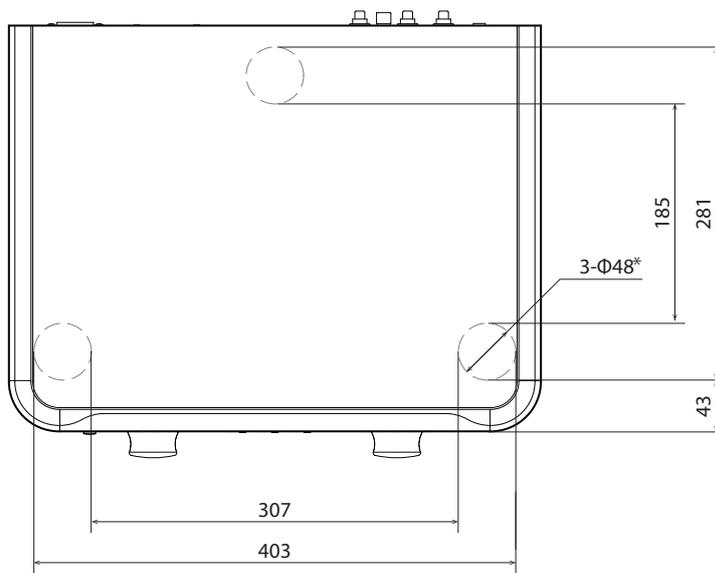
Netzkabel	\times 1
Filzscheiben	\times 3
Bedienungsanleitung (dieses Dokument)	\times 1
Garantiekarte	\times 1

- Spezifikationen und Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Gewicht und Abmessungen sind Näherungswerte.
- Alle Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können geringfügig von den Produktionsmodellen abweichen.

Schematische Darstellung



Position der Stellfüße



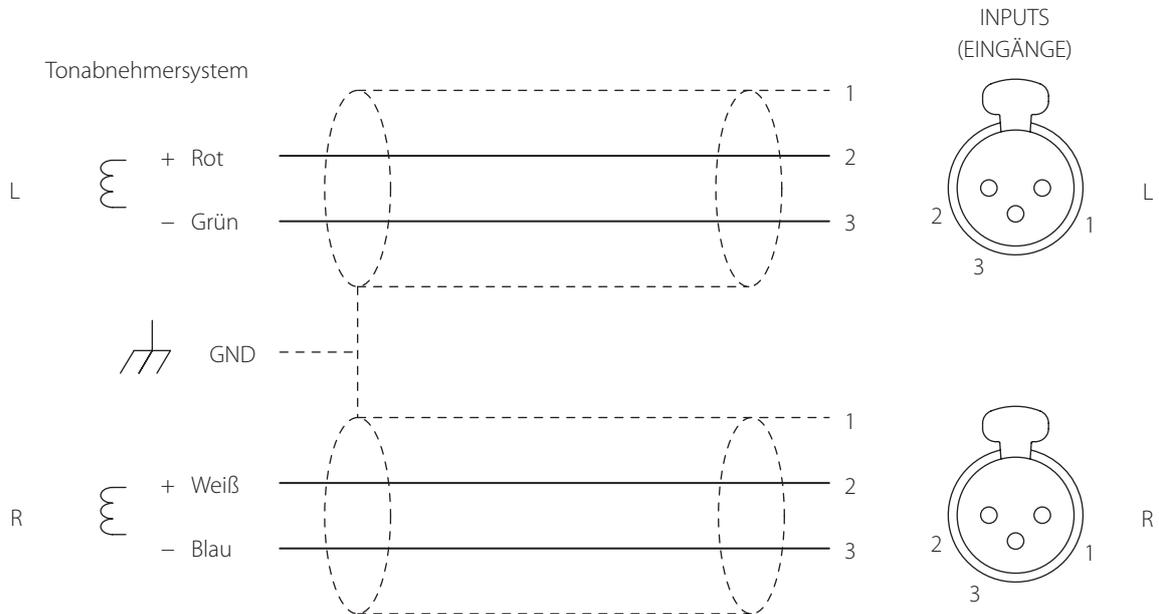
*Fußdurchmesser: 48 mm (x 3)

Alle Maße in Millimetern (mm)

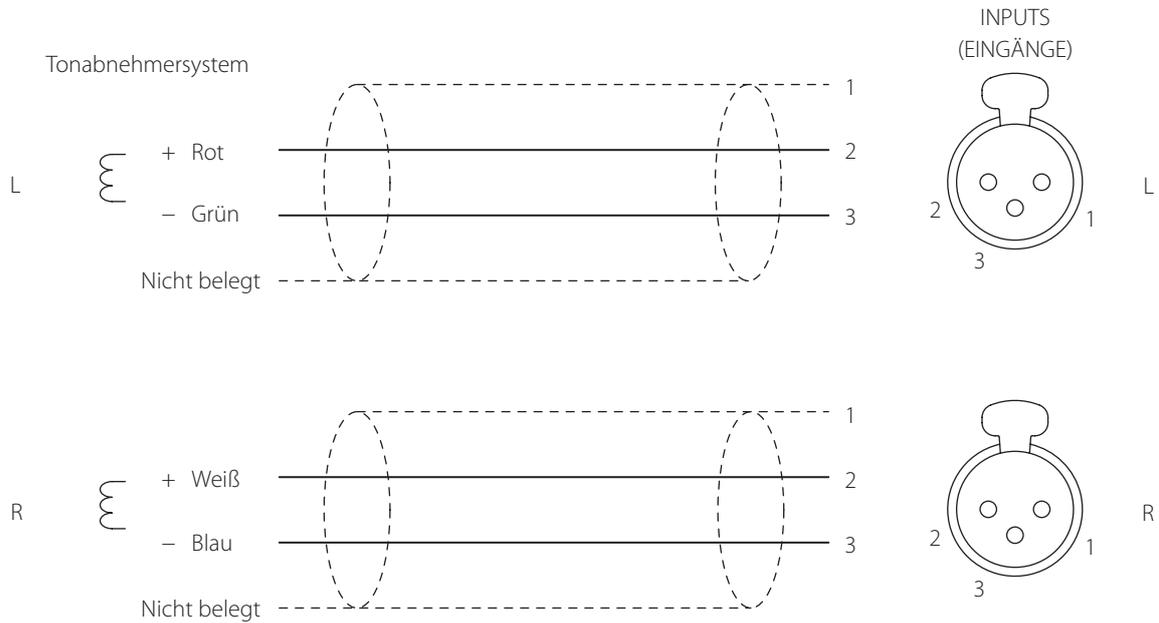
XLR-Kabelbelegung

Verwenden Sie mit diesem Gerät XLR-Kabel, die den folgenden Spezifikationen entsprechen.

Typ 1



Typ 2



IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



Il simbolo di un fulmine appuntito dentro un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del contenitore del prodotto che possono essere di intensità sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica alle persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

AVVERTENZA: PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCENDI O DI FOLGORAZIONE, NON ESPORRE QUESTO APPARATO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

CAUTELA

- NON RIMUOVERE IL COPERCHIO O L'INVOLUCRO ESTERNO PER ESPORRE LE PARTI ELETTRICHE. ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE.
- SE SI VERIFICANO PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO, CONTATTARE IL NEGOZIO DOVE È STATO ACQUISTATO L'APPARECCHIO PER UNA RIPARAZIONE. NON USARE IL PRODOTTO FINO A CHE NON SIA STATO RIPARATO.
- L'USO DI CONTROLLI O REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE DIVERSE DA QUELLE SPECIFICATE QUI POTREBBERO PROVOCARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI.

- 1) Leggere le seguenti istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Prestare attenzione agli avvertimenti.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire solo con un panno asciutto.
- 7) Non bloccare le aperture per la ventilazione. Installare secondo le istruzioni del costruttore.
- 8) Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, regolatori di calore, stufe o altri apparecchi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non eliminare la spina polarizzata di sicurezza o la spina di messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina di messa a terra ha due lame e una terza punta di messa terra. La lama larga o la terza punta sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non è adatta al tipo di presa, consultate un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Non calpestare o strattonare il cordone di alimentazione, in modo particolare vicino alla spina e alla presa a cui è collegato l'apparecchio e dal punto in cui esce dall'apparecchio.
- 11) Usare solamente attacchi/accessori specificati dal costruttore.

- 12) Usare solo carrello, supporto, treppiede, mensola o tavola specificata dal costruttore o venduto insieme all'apparecchio. Quando viene usato un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare cadute da sopra.
- 13) Scollegare questo apparecchio durante temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- 14) Rivolgersi solo a personale qualificato. La riparazione è richiesta quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualunque modo, come nel caso che il cordone dell'alimentazione o la spina siano stati danneggiati, l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia stato lasciato cadere.



- Questo apparecchio consuma una quantità di corrente elettrica irrilevante dalla presa di rete mentre il suo interruttore POWER o STANDBY/ON non è in posizione ON.
- La presa di rete è utilizzata come dispositivo di sconnessione, il quale dovrebbe restare sempre operabile.
- Si deve usare cautela quando si usano gli auricolari o le cuffie con il prodotto, perché un eccesso di pressione sonora (volume) negli auricolari o nelle cuffie può causare la perdita dell'udito.

ATTENZIONE

I prodotti costruiti in Classe **I** sono dotati di un cavo di alimentazione che presenta un polo di terra. Il cavo di un tale prodotto deve essere collegato a una presa di corrente con un collegamento di protezione di messa a terra.

CAUTELA

- Non esporre questo apparecchio a gocce o schizzi.
- Non appoggiare alcun contenitore, come un vaso, pieno d'acqua sopra l'apparecchio.
- Non installare questo apparecchio in spazi ristretti come una libreria o ambienti simili.
- Questo apparecchio dovrebbe essere collocato sufficientemente vicino alla presa AC in modo da poter facilmente afferrare la spina del cordone di alimentazione in qualsiasi momento.
- Se il prodotto utilizza batterie (compresi un pacco batteria o batterie installate), non dovrebbero essere esposte a luce solare, fuoco o calore eccessivo.
- **ATTENZIONE** per i prodotti che utilizzano batterie al litio sostituibili: vi è pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.

CAUTELA

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

Modello per l'Europa



Questo prodotto è conforme alla richiesta delle direttive europee e agli altri regolamenti della commissione.

Per gli utenti europei

Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e di batterie e/o accumulatori

- Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta designati dal governo o dalle autorità locali.
- Il corretto smaltimento di apparecchiature elettroniche/elettriche e di batterie/accumulatori, contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
- Lo smaltimento non corretto di apparecchiature elettroniche/elettriche e di batterie/accumulatori può avere gravi conseguenze per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature.
- Il simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), che mostra un bidone con ruote barrato, indica che le apparecchiature elettriche/elettroniche e le batterie/accumulatori devono essere raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Se una batteria o accumulatore contiene più dei valori specificati di piombo (Pb), mercurio (Hg) e/o cadmio (Cd) come definito nella direttiva sulle batterie (2006/66/CE), i simboli chimici per quegli elementi sarà indicato sotto al simbolo RAEE.  
- I centri di raccolta sono a disposizione degli utenti finali. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettroniche/elettriche e dei rifiuti di batterie/accumulatori, si prega di contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

ATTENZIONE

Questa unità emette solo segnali analogici dal tipo di connettore selezionato.

Prima di utilizzare l'unità, impostare l'interruttore OUTPUT SELECTOR sul tipo di connettori da utilizzare per l'uscita analogica.

Per ulteriori informazioni sull'impostazione di questa impostazione, vedere "Selezione dell'interruttore di uscita "Selettore di uscita (OUTPUT SELECTOR)" a pagina 21.

Grazie per aver acquistato questo prodotto ESOTERIC. Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo prodotto. Dopo averlo letto, si consiglia di conservarlo in un luogo sicuro assieme alla cartolina di garanzia per riferimenti futuri.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	15
Prima dell'uso	18
Effettuare i collegamenti	20
Nomi e funzioni delle parti	22
Uso della funzione di smagnetizzazione	23
Funzione di risparmio energetico	23
Risoluzione dei problemi	24
Specifiche	24
Dimensioni	25
Schemi di collegamento del cavo XLR	26

MEXCEL is a registered trademark of Mitsubishi Cable Industries, Ltd. in Japan and other countries.

ESOTERIC is a trademark of TEAC CORPORATION, registered in the U.S. and other countries.

Altri nomi di società e di prodotti citati in questo documento sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Contenuto della confezione

Verificare che la confezione comprenda tutti gli accessori in dotazione indicati di seguito. Si prega di contattare il negozio dove è stata acquistata l'unità se uno di questi accessori è mancante o è stato danneggiato durante il trasporto.

Cavo di alimentazione × 1
Feltrini × 3
Manuale di istruzioni (questo documento) × 1
Cartolina di garanzia × 1

Precauzioni per l'uso

- Non collocare nulla sulla parte superiore dell'unità.
- Non installare l'unità in un luogo che potrebbe diventare caldo. Questo include luoghi che sono esposti alla luce solare diretta o in prossimità di radiatori, stufe, fornelli o altre apparecchiature di riscaldamento. Inoltre, non posizionarla sopra a un amplificatore o altre attrezzature che generano calore. Ciò potrebbe causare scolorimento o deformazioni.
- Posizionare l'unità in una posizione stabile.
- Al fine di consentire una buona dissipazione del calore, lasciare almeno 20 cm tra l'unità e le pareti e di altre apparecchiature durante l'installazione. Se messa in un rack, prendere le dovute precauzioni per evitare il surriscaldamento lasciando almeno 5 cm sopra l'unità e almeno 10 cm dietro l'unità. In caso contrario si potrebbe provocare un surriscaldamento all'interno e provocare incendi.
- Non spostare l'unità durante l'uso.
- Per evitare infortuni fare attenzione quando si sposta l'unità che è molto pesante. Farsi aiutare se è necessario.
- La tensione fornita all'unità deve corrispondere alla tensione stampata sul pannello posteriore. Se si è in dubbio su questo argomento, consultare un elettricista.
- Non aprire il corpo dell'unità poiché ciò potrebbe provocare danni ai circuiti o causare scosse elettriche. Se un oggetto estraneo dovesse entrare nell'unità, contattare il rivenditore.
- Quando si rimuove la spina dalla presa, tirare sempre direttamente la spina. Mai tirare il cavo.

Manutenzione

Usare un panno morbido e asciutto per pulire la superficie dell'unità. Per macchie resistenti, utilizzare un panno umido ben strizzato per rimuovere umidità in eccesso.

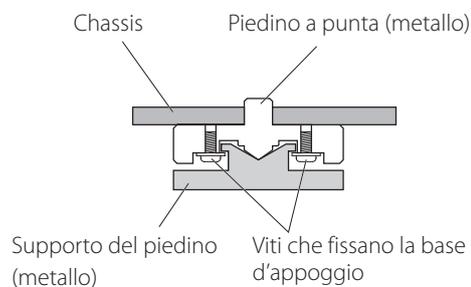
⚠ Per sicurezza, scollegare la spina dalla presa prima di pulire.

- Non spruzzare liquidi direttamente su questa unità.
- Non pulire con panni chimici, solventi o altre sostanze chimiche. Ciò potrebbe danneggiare la superficie.
- Evitare di appoggiare materiali in gomma o in plastica sopra l'unità per lunghi periodi perché potrebbero danneggiare il mobile.

Nota sui piedini appuntiti

Piedini in metallo appuntiti ad alta precisione sono attaccati saldamente alla piastra inferiore di questa unità.

I supporti di questi piedini sono laschi, ma quando l'unità si trova in posizione, è supportata da questi piedini a punta, che disperdono le vibrazioni con efficacia.

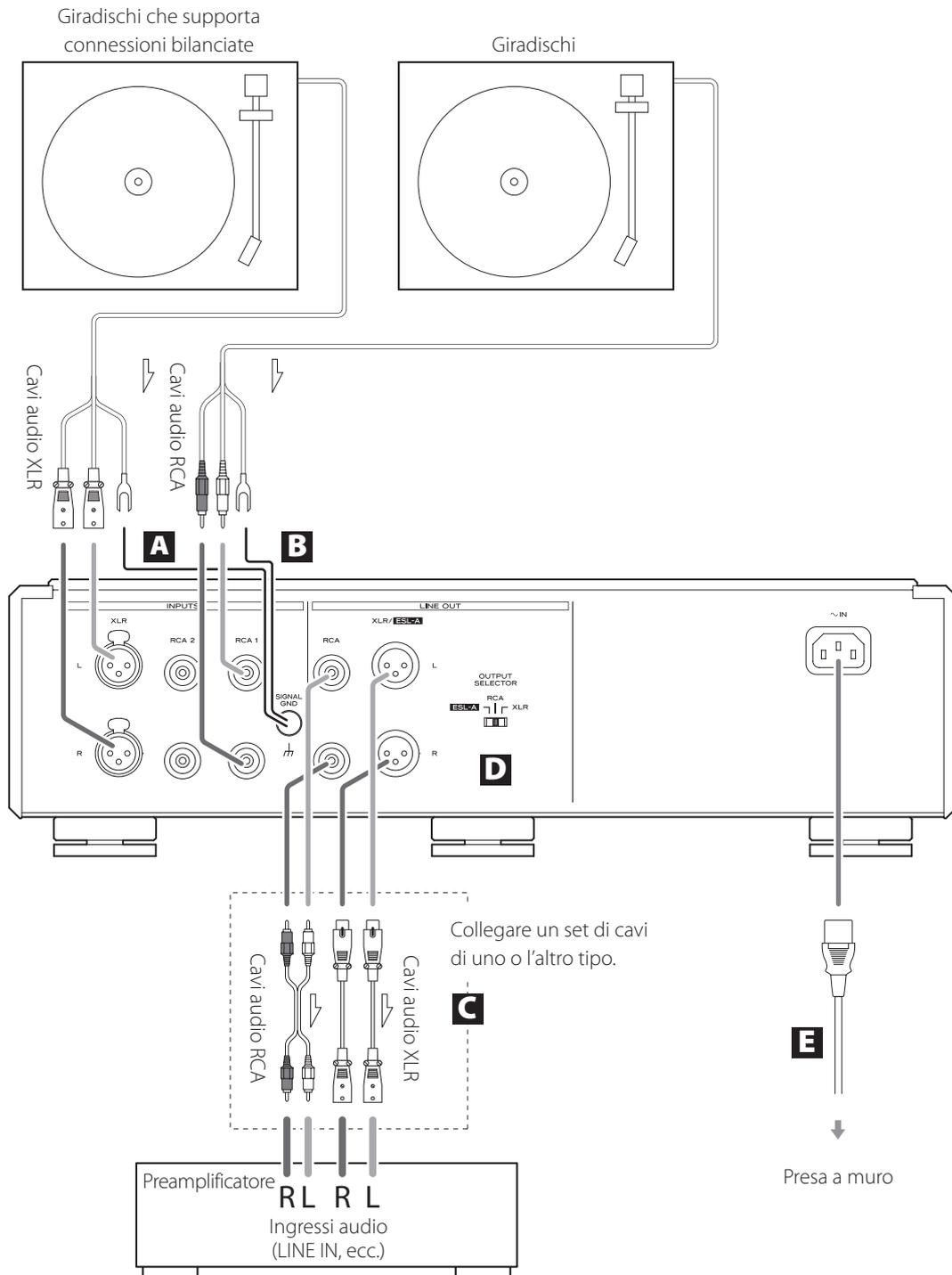


- Applicare i feltrini in dotazione sul fondo del piedino per evitare di graffiare la superficie in cui si trova l'unità.

Effettuare i collegamenti

Precauzioni quando si effettuano i collegamenti

- Dopo aver completato tutti gli altri collegamenti, collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.
- Leggere i manuali di tutti i dispositivi che saranno collegati e seguire le relative istruzioni.



A Connettori di ingresso Phono (INPUTS)

Collegare le uscite audio del giradischi a questi connettori.

- I connettori XLR sono utilizzabili solo per le cartucce MC.

Utilizzare cavi audio per collegare i connettori R e L del giradischi ai corrispondenti connettori R e L di questa unità.

Utilizzare i seguenti tipi di cavi disponibili per i collegamenti.

XLR: cavi XLR bilanciati
RCA1, RCA2 : cavi audio RCA

B Connettore di massa SIGNAL GND

Collegare i terminali di massa ai cavi di uscita audio dei giradischi a questo terminale.

La connessione a messa con il preamplificatore potrebbe migliorare la qualità del suono.

- Questo non è una messa a terra di sicurezza elettrica.
- Il mancato collegamento del terminale di massa di un giradischi potrebbe causare ronzio.

C Connettori di uscita di linea (LINE OUT)

Questi connettori emettono audio.

Collegare questi ai connettori di ingresso audio (ad esempio LINE IN) di un preamplificatore.

Utilizzare i seguenti tipi di cavi disponibili per i collegamenti.

XLR, ESL-A: cavi XLR bilanciati
RCA: cavi audio RCA

- Non collegare i connettori di uscita di linea ai connettori di ingresso Phono di questa unità a un amplificatore. Assicurarsi di collegarli ai connettori di ingresso di linea.

D Selettore di uscita (OUTPUT SELECTOR)

Imposta quali connettori emettono audio.

ATTENZIONE

Questa unità emette audio dalle uscite analogiche selezionate. Selezionare i connettori collegati al preamplificatore.

E Presa di alimentazione (~IN)

Collegare il cavo di alimentazione in dotazione a questa presa. Dopo aver completato tutti gli altri collegamenti, collegare il cavo di alimentazione in una presa di corrente.



Utilizzare solo un cavo di alimentazione ESOTERIC originale. L'uso di altri cavi di alimentazione potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.



Staccare la spina dalla presa di corrente se non si intende utilizzare l'unità per un lungo periodo.

Collegamento a un preamplificatore usando ESL-A

Utilizzare cavi audio XLR per collegare i connettori di uscita di linea (XLR/ESL-A) di questa unità a un Grandioso F1 o a un altro amplificatore con connettori ES-LINK Analog (ESL-A).

- Impostare l'interruttore OUTPUT SELECTOR sul retro dell'unità su ESL-A.
- È anche possibile connettersi al Grandioso F1 utilizzando connettori XLR o RCA. Selezionare il tipo di connessione che fornisce la qualità audio preferita.

Panoramica su ES-LINK Analog

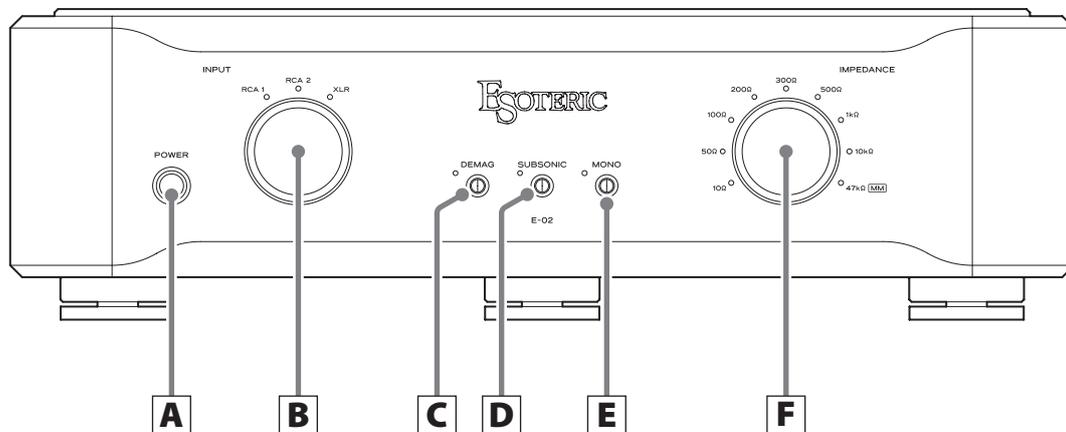
Utilizzando un metodo di trasmissione di corrente che utilizza le alte prestazioni di un circuito di buffer HCLD che vanta la capacità di fornire forte corrente ad alta velocità, gli effetti dell'impedenza sul percorso del segnale vengono soppressi e la trasmissione dei segnali diviene potente e pulita.

- Vengono utilizzati per il collegamento normali cavi bilanciati (con connettori XLR). Questi connettori possono essere utilizzati solo con dispositivi compatibili con il formato di trasmissione proprietario.

Presso ESOTERIC vengono usati **cavi ESOTERIC MEXCEL stressfree** di riferimento.

Per informazioni dettagliate, accedere al seguente sito web.

<http://www.esoteric.jp/products/esoteric/accessory/indexe.html>



A Pulsante POWER

Premere per accendere e spegnere l'unità. Quando l'unità è accesa, l'anello attorno al pulsante si illumina in blu.

- Quando non si utilizza l'unità, spegnerlo.

B Manopola INPUT

Ruotare questa manopola per selezionare l'ingresso attivo. Selezionare l'ingresso collegato al dispositivo che si desidera utilizzare.

- L'indicatore della sorgente di ingresso selezionata si accende.

C Pulsante per una facile smagnetizzazione (DEMAG)

Utilizzare questo pulsante per smagnetizzare facilmente testine MC, trasformatori elevatori e altre apparecchiature collegate a questa unità (pagina 23).

- L'indicatore a sinistra del pulsante si accende durante la smagnetizzazione.
- La luminosità dell'indicatore può essere modificata tenendo premuto questo pulsante per tre secondi. La luminosità può essere impostata su uno dei due livelli: luminoso o attenuato.

D Pulsante filtro SUBSONIC

Quando è attivo, viene applicato un filtro con un taglio sui 17 Hz e una pendenza di -6 dB/ott.

Durante la riproduzione di un disco deformato, questo filtro è in grado di ridurre il movimento superfluo del woofer.

- L'indicatore a sinistra del pulsante si illumina quando è attivo.

E Pulsante MONO

Attivare questa opzione quando si utilizza una cartuccia mono.

- L'indicatore a sinistra del pulsante si illumina quando è attivo.

F Manopola di selezione IMPEDANCE

Ruotare la manopola di selezione IMPEDANCE per impostare l'impedenza di carico in base alla cartuccia collegata alla sorgente di ingresso selezionata.

Quando si utilizza una cartuccia MC, selezionare una impedenza tra $10\ \Omega$ e $10\ \text{k}\Omega$ a piacere. È possibile sentire come cambia il suono in base all'impostazione dell'impedenza.

Quando si utilizza una cartuccia MM, selezionare $47\ \text{k}\Omega$.

- L'indicatore dell'impedenza selezionata si illumina.
- Quando viene selezionata un'impostazione della cartuccia MC tra $10\ \Omega$ e $10\ \text{k}\Omega$, il guadagno dell'amplificatore viene aumentato di $26\ \text{dB}$ rispetto a quando viene selezionata l'impostazione di $47\ \text{k}\Omega$ (MM).
- Quando è selezionata un'impostazione della cartuccia MC, la qualità del suono cambia in base all'impostazione dell'impedenza.
- L'impostazione di $47\ \text{k}\Omega$ (MM) è consigliata per alcune cartucce MC con uscita elevata.
- Quando si utilizza un trasformatore elevatore con una cartuccia MC, selezionare $47\ \text{k}\Omega$ (MM).

L'uso della funzione di smagnetizzazione per smagnetizzare cartucce MC con nuclei di ferro e trasformatori elevatori, per esempio, potrebbe migliorare la qualità del suono, rendendola più chiara e maggiormente definita.

1 Utilizzare la manopola INPUT per selezionare la sorgente di ingresso a cui è collegata la cartuccia che si desidera smagnetizzare.

2 Premere il pulsante DEMAG per attivare la smagnetizzazione.

L'indicatore a sinistra del pulsante si accende quando la smagnetizzazione è attiva.

Questo imposta l'impedenza di carico a 0 Ω e mette in corto entrambi i terminali della cartuccia.

3 Riprodurre un disco.

Il segnale di riproduzione scorre attraverso la cartuccia e la smagnetizza.

- La smagnetizzazione richiede circa 30 secondi. Tenere il disco in riproduzione per circa 30 secondi.
- Non viene riprodotto alcun suono quando è in posizione DEMAG.

4 Premere il pulsante DEMAG per disattivare la smagnetizzazione.

Verificare che l'indicatore a sinistra del pulsante non sia più illuminato.

La funzione automatica di risparmio energetico è attiva per impostazione predefinita quando l'unità viene spedita nuova dalla fabbrica. Quando questa funzione è attiva, l'unità si spegne automaticamente se passano 30 minuti senza audio in ingresso.

È possibile controllare l'impostazione automatica di risparmio energetico guardando gli indicatori della sorgente di ingresso immediatamente dopo aver acceso l'unità.

Nessun indicatore acceso: funzione di risparmio energetico automatico attiva.

Tutti gli indicatori accesi: funzione di risparmio energetico automatico spenta.

Per attivare o disattivare la funzione di risparmio energetico automatico, tenere premuto il pulsante MONO mentre si accende l'unità.

Se si verifica un problema con questa unità, si prega di esaminare le seguenti informazioni prima di richiedere una riparazione.

Inoltre, il problema potrebbe essere causato da qualcosa di diverso da questa unità. Controllare anche il funzionamento delle unità collegate. Se questo prodotto continua a non funzionare correttamente, rivolgersi al rivenditore dove è stato acquistato.

L'unità non si accende.

- ➔ Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato a una presa di corrente.
- ➔ Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente a questa unità.

Non viene emesso alcun suono.

- ➔ Accendere questa unità.
- ➔ Ruotare la manopola INPUT per selezionare un ingresso.
- ➔ Verificare che l'interruttore OUTPUT SELECTOR sul retro dell'unità sia impostato sui connettori che si collegano al preamplificatore.
- ➔ Non viene emesso alcun suono quando il pulsante DEMAG è attivo. Premere il pulsante DEMAG se l'indicatore a sinistra si accende.

Troppo ronzio

- ➔ Controllare il cavo che collega i morsetti di massa del giradischi e questa unità.
- ➔ Sia con o senza collegamento a massa, il giradischi può influenzare la quantità di ronzio.

Troppo fruscio

- ➔ Controllare i cavi audio che collegano il giradischi.
- ➔ Quando si utilizza una cartuccia MC, l'impostazione dell'impedenza di carico può influenzare la quantità di fruscio.

Ingressi

Connettori XLR 1 coppia (L / R) (per MC)
Connettori RCA 2 coppie (L / R) (per MC / MM)
Impedenza di ingresso MC: 10 Ω, 50 Ω, 100 Ω, 200 Ω,
300 Ω, 500 Ω, 1 kΩ, 10 kΩ
(commutabile tramite la manopola di selezione)
MM: 47 kΩ

Uscite

Connettori XLR/ES-LINK Analog (commutabili) 1 coppia (L/R)
Connettori RCA 1 coppia (L/R)
Impedenza di uscita Connettori XLR: 20 Ω
Connettori RCA: 23,5 Ω

Prestazioni audio

Deviazione RIAA (10 Hz – 20 kHz) ± 0,2 dB
Distorsione armonica totale (1kHz, MM, uscita nominale) 0,007%
Livello di uscita nominale Connettori di uscita RCA: 2 Vrms
Connettori di uscita XLR: 4 Vrms
Guadagno Connettori di uscita RCA: 40 dB per MM, 66 dB per MC
Connettori di uscita XLR: 46 dB per MM, 72 dB per MC
Sensibilità d'ingresso (1 kHz, uscita nominale)
20 mV per MM, 1 mV per MC
Livello massimo di ingresso (distorsione 0,1%)
100 mV per MM, 4,8 mV per MC
Rapporto S/N (ingresso in corto, uscita nominale, IHF-A)
100 dB per MM, 80 dB per MC
Separazione dei canali (10 kHz, MM, IHF-A) -96 dB o più alto
Filtro subsonico 17 Hz, -6 dB/ottava

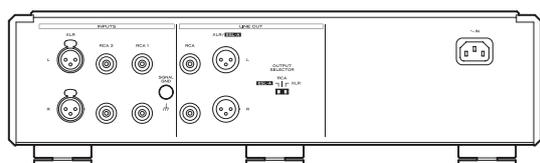
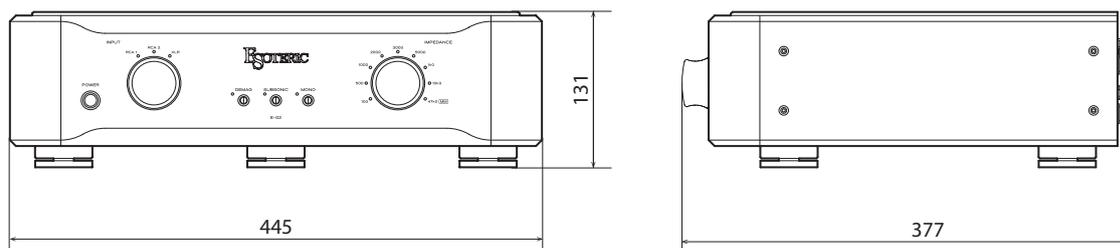
Generali

Alimentazione
Modello per Europa AC 220–240 V, 50/60 Hz
Modello per USA/Canada AC 120 V, 60 Hz
Modello per Corea AC 220 V, 60 Hz
Consumo 26 W
Dimensioni esterne (L × A × P, incluse le sporgenze)
445 × 131 × 377 mm
Peso 12,5 kg

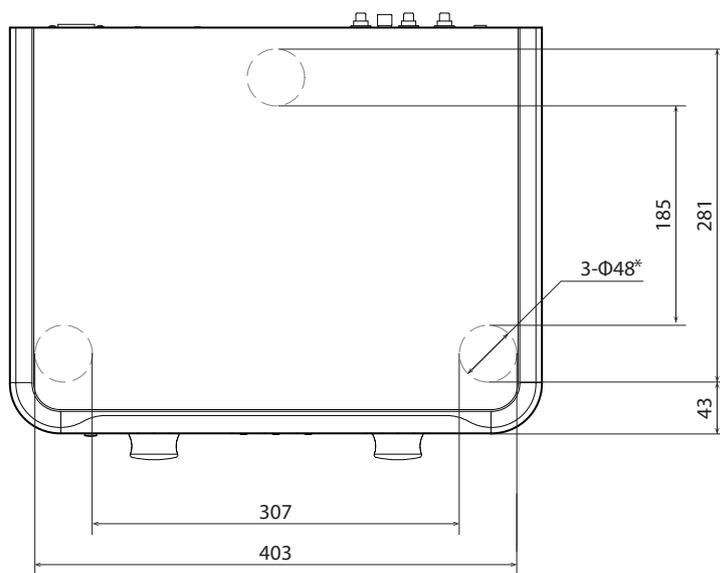
Accessori inclusi

Cavo di alimentazione × 1
Feltrini × 3
Manuale di istruzioni (questo documento) × 1
Cartolina di garanzia × 1

- Le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Il peso e le dimensioni sono approssimativi.
- Le illustrazioni in questo manuale di istruzioni possono differire leggermente dai modelli di produzione.



Schema di posizionamento del piedino



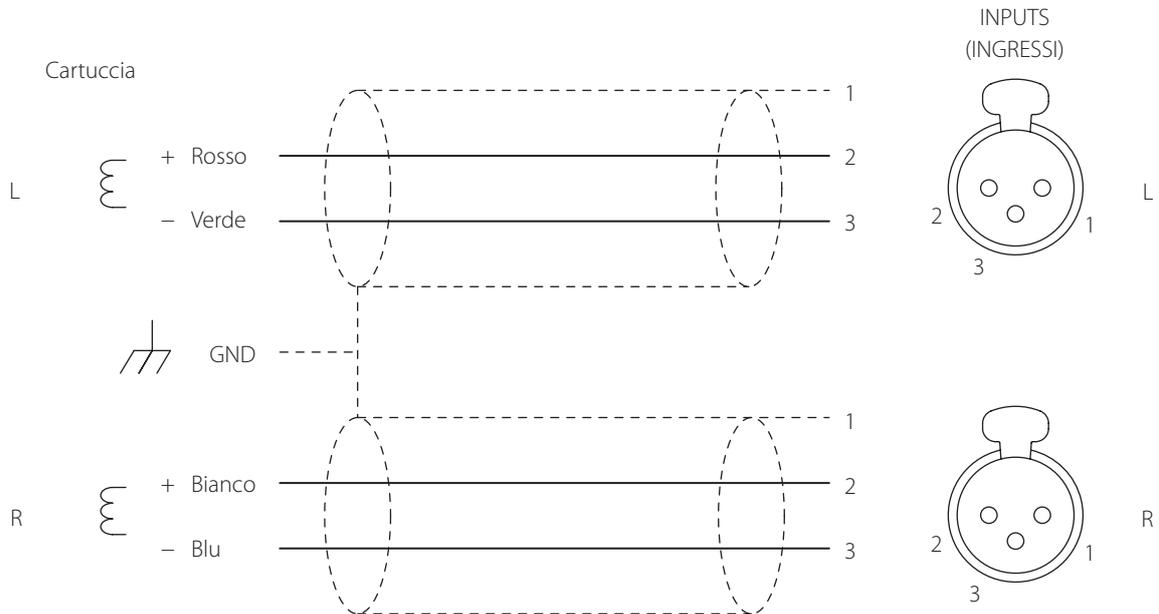
*Piedino di diametro 48 mm x 3

Dimensioni in millimetri (mm)

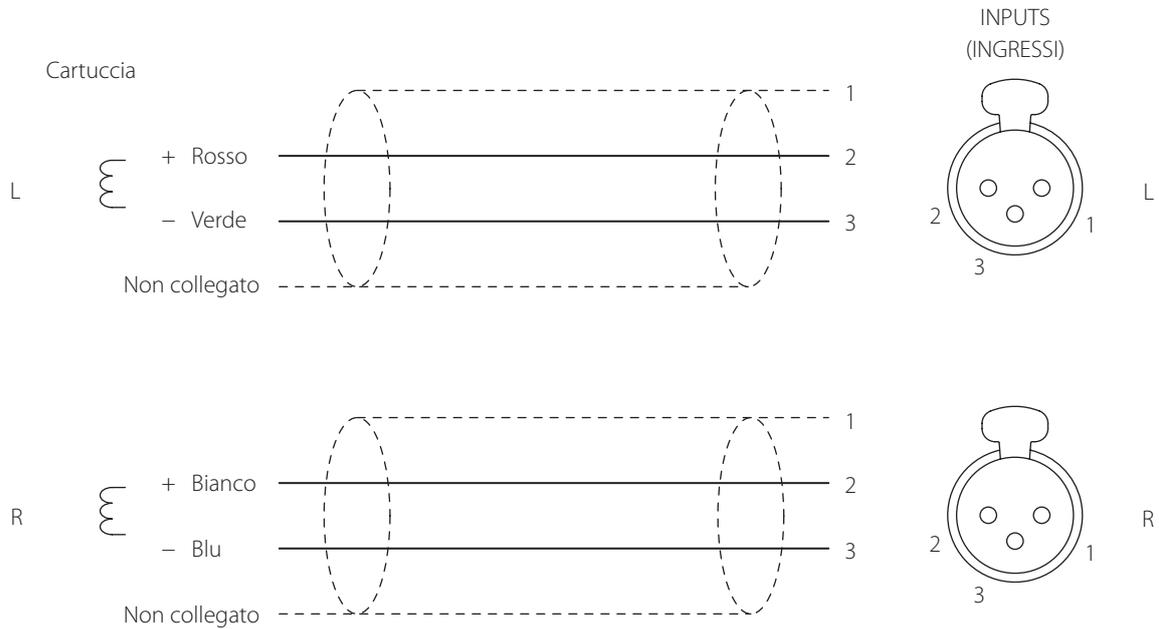
Schemi di collegamento del cavo XLR

Quando si utilizzano cavi XLR con questa unità, utilizzare uno dei seguenti tipi di collegamento.

Tipo 1



Tipo 2



ESOTERIC

TEAC CORPORATION

1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan Phone: +81-42-356-9156

TEAC AUDIO EUROPE

Gutenbergstr. 3, 82178 Puchheim, Germany Phone: +49-8142-4208-141

This product has a serial number located on the rear panel. Please write it here and retain this for your records.

Model name: E-02

Serial number _____

0817 MA-2391A